

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **131 (2005)**

Heft 46: **Gasometer Schlieren**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## FOIDL HEGLAND & PARTNER AG

Sägenstrasse 4 Postfach 307 7002 Chur

**Suchen Sie** eine neue, herausfordernde und entwicklungsfähige Stelle mit attraktiven Zukunftsperspektiven in einem Ingenieurbüro in Chur und Thusis, das vorwiegend in den Bereichen

- Strassen- und Gleisbau
- Beschneigungsanlagen
- Konstr. Ingenieurbau
- Grund- u Wasserbau

tätig ist?

**Wir suchen** zur Verstärkung unseres Teams eine(n) junge(n)

### DIPL. BAUINGENIEUR(IN) FH/ETH IM KONSTRUKTIVEN INGENIEURBAU

**Stellenprofil:** Als Bauingenieur(in) befassen Sie sich mit Projekten für Hoch- und Industriebauten, Kunstbauten und Bauwerkserhaltungen. Sie bearbeiten die Projekte selbstständig vom Entwurf bis zur Ausführungsplanung und übernehmen die Bauleitung in technischer wie in organisatorischer Hinsicht.

**Anforderungen:** Idealerweise verfügen Sie über eine Ausbildung als Bauingenieur(in) FH oder ETH mit Berufserfahrung. Sie sind eine fachlich fundierte und zukunftsorientierte Persönlichkeit mit angenehmen Umgangsformen, sind es gewohnt Eigeninitiative zu entwickeln und schätzen eine selbstständige Arbeitsweise. Auch die Pflege von Kundenbeziehungen, unternehmerisches Handeln und der Umgang mit moderner EDV bereitet Ihnen Freude.

Herr Chr. Foidl gibt gerne weitere Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Tel. direkt: 081 258 48 46, e-mail: christian.foidl@fhp.ch

## NIKLAUS + PARTNER AG

Ingenieure - Geometer - Raumplaner ETH / SIA / FSU  
AMRISWIL ST. GALLEN ROMANSHORN BISCHOFSEZEL



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung in unserem modernen Hauptsitz in Amriswil einen

### Projektleiter / Bauleiter Tiefbau

Sie bearbeiten selbständig Projekte in allen Projektphasen (Projektierung, Ausschreibung, Ausführung) hauptsächlich in folgenden Bereichen:

- Kantons- und Gemeindestrassenbau
- Kanalisationen, Werkleitungsbau
- Allgemeiner Tiefbau, Wasserbau

Wir erwarten:

- Abschluss als Tiefbautechniker TS oder vergleichbare Ausbildung
- Erfahrung in Projektierung und Bauleitung von Tiefbauprojekten (Schwergewicht Strassenbau, Kanalisationen)
- Gute Kenntnisse MS-Office, Devisierungsprogramm (vorteilhaft Messerli), CAD (vorteilhaft CADWORK)
- Kontaktfreudigkeit, Flexibilität, Lernbereitschaft

Wir bearbeiten hauptsächlich Projekte im Oberthurgau. Je nach Auftragslage werden Sie auch in unserem Zweigbüro St. Gallen eingesetzt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Niklaus + Partner AG, Herr Andreas Niklaus  
Lindenstrasse 1, Postfach 1374, 8580 Amriswil

Telefon 071 414 74 74, Telefax 071 414 74 75

Möchten Sie **Beruf**

und **Freizeit** verbinden?

**Graubünden: Die Nummer eins!**



Tiefbauamt Graubünden  
Personaldienst  
Grabenstrasse 30  
7000 Chur

Kontaktpersonen:

Heinrich Figi, Telefon 081 257 38 18  
Ruedi Gall, Telefon 081 257 37 43  
E-Mail: heinrich.figi@tba.gr.ch  
E-Mail: ruedi.gall@tba.gr.ch

### Bauingenieurin oder Bauingenieur ETH / FH

als Projektleiterin oder Projektleiter bei der  
Erhaltung Kunstbauten

**Ihr Aufgabengebiet:** Als Projektleiter/in sind Sie verantwortlich für die Überwachung von Kunstbauten (Brücken, Galerien, Tunneln, etc.). Sie sind zuständig für die rechnerische Überprüfung und die Beurteilung von Sicherheit und Erhaltungswürdigkeit. Sie leiten Projekte bei Überprüfungen und Instandhaltungsmassnahmen. Im Weiteren gehören zu Ihrem Aufgabengebiet die Bearbeitung und Prüfung von Ausschreibungen sowie die Ausarbeitung von Erfassungs-, Überwachungs- und Instandhaltungskonzepten.

**Ihr Profil:** Für diese verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit suchen wir eine/n dipl. Bauingenieur/in mit Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und vertieften Kenntnissen in Statik, insbesondere im Bereich Brückenbau. Sie sind initiativ, kommunikations- und teamfähig. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Führungserfahrung gehören zu Ihren Stärken.

Arbeitsbeginn	Nach Vereinbarung
Arbeitsort	Chur
Anmeldefrist	18. November 2005

Tiefbauamt Graubünden  
Grabenstrasse 30  
7000 Chur

Kontaktperson: Reto Knuchel  
Telefon: 081 257 37 35  
E-Mail: reto.knuchel@tba.gr.ch

### Bauingenieurin oder Bauingenieur ETH / FH

als Bezirkschefin oder Bezirkschef in Ilanz

**Ihr Aufgabengebiet:** Als Chef/in des Bezirkes 6 sind Sie verantwortlich für den betrieblichen und baulichen Unterhalt des Kantonsstrassennetzes mit einer Gesamtlänge von ca. 290 km sowie für den Neu- und Ausbau der Verbindungsstrassen. Für die Bewältigung dieser wichtigen Aufgaben werden Sie von ca. 50 Mitarbeitenden unterstützt, die dezentral auf verschiedene Stützpunkte verteilt sind.

**Ihr Profil:** Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt neben technischem Fachwissen vor allem unternehmerisches Denken voraus. Dementsprechend verfügen Sie über einen Abschluss als dipl. Bauingenieur/in mit mehrjähriger Erfahrung in den Bereichen Planung und/oder Ausführung von Strassenprojekten. Kenntnisse im betrieblichen und baulichen Unterhalt von Strassen sind von Vorteil. Dazu befähigen Sie Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen, Initiative und eine hohe Kommunikationsfähigkeit sowie Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck speziell für diese Stelle. Romanischkenntnisse sind erwünscht.

Arbeitsbeginn	Nach Vereinbarung
Arbeitsort	Ilanz
Anmeldefrist	18. November 2005



Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns bitte Ihr Bewerbungsschreiben samt Lebenslauf und Zeugniskopien.  
Sie finden uns auch auf dem Internet unter [www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)

KANTON GRAUBÜNDEN

Für unsere Planungsbereiche Neubauten und  
Bauerneuerung suchen wir

## Projektmanager/in Architekt/in

### Ihre Aufgaben

- Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten im Bereich der Projektierung, Ausführungsplanung und Detailerarbeitung
- Verhandlungen mit Bauherren, Behörden und Planern
- Führung von Mitarbeitern und Spezialisten

### Ihr Profil

- dipl. Architekt/in FH oder ETH
- verantwortungsbewusster Teamplayer mit zielorientierter Arbeitsweise
- Führungsqualitäten
- Durchsetzungsvermögen
- mehrjährige Erfahrung

### Unser Angebot

- vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit mit hoher Verantwortung und grosser Selbständigkeit
- motiviertes Team
- grosszügige Weiterbildungsprogramme
- Aufstiegsmöglichkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

baderpartner ag planen bauen nutzen  
Pia Ettlín, Personalverantwortliche  
Bielstrasse 145 4503 Solothurn  
032 624 51 51  
www.baderpartner.ch  
solothurn@baderpartner.ch

Filialen in Aarau Biel Grenchen Neuhausen am Rheinfluss



KANTON THURGAU

DEPARTEMENT  
FÜR BAU UND UMWELT

## Chef/Chefin Amt für Raumplanung

Das Amt für Raumplanung ist die Fachstelle des Kantons für Raumentwicklung sowie für den Natur- und Landschaftsschutz. Infolge Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers ist die Leitung des Amtes per 1. April 2006 oder nach Vereinbarung neu zu besetzen.

Der Amtschef oder die Amtschefin steht in engem Kontakt mit den Gemeinden und anderen Amtsstellen und trägt insbesondere die operative Verantwortung für

- die Erarbeitung und Weiterentwicklung des Kantonalen Richtplans;
- die Abwicklung der Bewilligungsverfahren für Bauten ausserhalb der Bauzonen;
- die Genehmigungsentscheide für kommunale Planungsakte;
- die Bereitstellung von Grundlagen für raumrelevante Entscheide;
- den Schutz und die Pflege von bedeutenden Biotopen.

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit mit Hochschulabschluss und fundierter Weiterbildung im Bereich Raumplanung. Ein ausgesprochenes Gespür für politische Zusammenhänge, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sowie Verwaltungs- und Führungserfahrung erleichtern Ihnen Ihre Aufgabe.

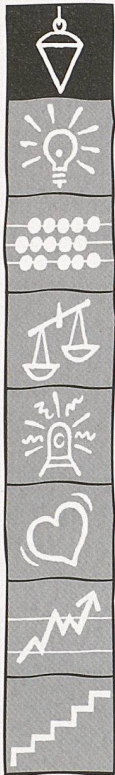
Für weitere Informationen können Sie sich an den Chef des Amtes für Raumplanung (Beat Haag, 052 724 25 26, [beat.haag@tg.ch](mailto:beat.haag@tg.ch)) oder den Generalsekretär des Departementes (Marco Sacchetti, 052 724 24 34, [marco.sacchetti@tg.ch](mailto:marco.sacchetti@tg.ch)) wenden.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**PERSONALAMT DES KANTONS THURGAU**  
Verwaltungsgebäude am Marktplatz  
St. Gallerstrasse 11, 8510 Frauenfeld

**Wettbewerbe** aktuell  
**Wettbewerbe** suchen  
**Wettbewerbe** melden

**www.tec21.ch**



## Prägen Sie Basels Stadtbild.

Engagieren Sie sich für Basel. Geben Sie der Kernstadt und der trinationalen Agglomeration wichtige Impulse für die Zukunft als

### Raumplaner/in oder Wirtschafts-/Sozial- wissenschaftler/in 60%

Als Stabsstelle der Hauptabteilung Planung sind Sie für die Vorstrukturierung von neuen, komplexen Planungsprozessen, die Öffentlichkeitsarbeit sowie die Koordination von Vernehmlassungen (inkl. UVB) verantwortlich. Sie unterstützen den Kantonsbaumeister und die Hauptabteilungsleiterin bei Aufgaben wie Organisationsentwicklung, Produktgruppenstrategien etc.

Sie besitzen einen ETH- oder Universitätsabschluss sowie mehrjährige Berufserfahrung in Stadtentwicklung und Raumordnungspolitik. Sie sind belastbar, innovativ, zudem beherrschen Sie Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift. Sehen Sie in dieser anspruchsvollen Stabsaufgabe eine interessante Herausforderung?

Gerne stehen Ihnen Dr. Maria Lezzi, Leiterin Planung, Tel. 061 267 92 27, und Peter Erismann, Leiter Personalabteilung, Tel. 061 267 91 63, für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Baudepartement Basel-Stadt, Personalabteilung, Münsterplatz 12, 4001 Basel.

www.stellen.bs.ch

**Baudepartement Basel-Stadt**  
Bei uns können Sie etwas bewegen.



## Suchen Sie eine spannende Herausforderung in einem dynamischen Umfeld?

Als mittelgrosse Ingenieurunternehmung befassen wir uns mit Geomatik, Landinformationssystemen, Tief- und Strassenbau, Umweltschutz und Raumentwicklung. Für den weiteren Ausbau suchen wir eine junge initiative selbständige Persönlichkeit als

### Geomatiker/in oder Bauzeichner/in

Nach einer gründlichen Einarbeitungszeit betätigen Sie sich in folgenden Bereichen:

- Mitwirken bei Projekten im Tief- und Strassenbau
- Bearbeiten von Leitungsinformationssystemen
- Zeichnerische Umsetzung von Raumentwicklungsprojekten
- Betreuen der fachspezifischen Software

Idealerweise verfügen Sie neben einer hohen Sozial- und Fachkompetenz über Kenntnisse der Autodesk- und C-Plan Produkte. Wenn Sie ausserdem begeisterungsfähig und flexibel sind, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Interessiert? Unser Herr M. Tschann freut sich auf Ihren Anruf oder Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Tel. 056/4411616 oder Mail [m.tschann@steinmann-ing.ch](mailto:m.tschann@steinmann-ing.ch).

## STEINMANN

INGENIEURE GEOMATIKER PLANER

Dipl. Ing. ETH/SIA, pat. Ing. Geometer  
Aaraustrasse 69 5200 Brugg

Möchten Sie interessante Aufgaben bearbeiten, und suchen Sie eine entwicklungsfähige Stelle mit Verantwortung?

Wir haben eine ausgewiesene Kompetenz in der Projektierung und Realisierung von städtischen Infrastrukturbauten, insb. von Verkehrsbauten sowie Versorgungs- und Entsorgungssystemen.

Für unsere Niederlassung in Basel suchen wir eine/n

### Dipl. Bauingenieur/in (Projektleiter/in)

mit einer mehrjährigen Projektierungserfahrung, vorzugsweise als Projektleiter/in von städtischen Infrastrukturbauten,

sowie eine/n

### Dipl. Bauingenieur/in (Bauleiter/in)

mit einer mindestens 3-jährigen Berufserfahrung. Sie sind befähigt, selbstständig anspruchsvolle Tiefbauobjekte zu leiten.

Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabenpalette.

Bei Eignung besteht die Möglichkeit der Mitgliedschaft in der Filialleitung. In persönlicher Hinsicht legen wir grossen Wert auf ein kundenorientiertes Handeln, Teamwork und Engagement.

Wenn Sie diese neue Herausforderung annehmen wollen, so würde uns die Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen freuen.

Für Auskünfte stehen Ihnen Beat Gruber (061/260 90 91) oder Andreas Brühwiler (061/260'90'99) gerne zur Verfügung.

## F. Preisig AG

Bauingenieure und Planer SIA/USIC

Socinstrasse 16  
CH-4051 Basel  
[www.preisigag.ch](http://www.preisigag.ch)

## J AUSLIN | INGENIEURE AG S STEBLER

Wir sind ein unabhängiges und erfolgreiches Ingenieurunternehmen in der Nordwestschweiz. Unsere Dienstleistungen umfassen Grundleistungen und Spezialaufgaben auf den Gebieten der Tragwerksplanung, der Ver- und Entsorgung/Vermessung, der Verkehrsinfrastruktur und der Generalplanung.

Für den Geschäftsbereich Verkehrsinfrastruktur suchen wir eine/n qualifizierte/n, einsatzfreudige/n

### Kaufm. Sachbearbeiter/in / Projektleiter-Assistent/in

mit einer fundierten Fachausbildung, sowie einigen Jahren Erfahrung in einer Projektmanagement-Funktion (vorzugsweise im Bauingenieurwesen).

Zu Ihrem abwechslungsreichen Tätigkeitsgebiet gehören die Terminkoordination, das Controlling und das Vertragswesen. Arbeitsorte: Muttenz, Basel, Zürich.

Wir erwarten von Ihnen eine technische/kaufmännische Ausbildung, sehr gute PC-Anwenderkenntnisse (Office-Programme, Terminplanung, Kostenkontrolle). Sicherheit im sprachlichen Umgang und Freude an vielfältigen Aufgaben.

Interessiert? Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr P. Baumann (E-Mail: [Ba@jsag.ch](mailto:Ba@jsag.ch)) gerne zur Verfügung.

### Jauslin + Stebler Ingenieure AG

Gartenstrasse 15  
4132 Muttenz  
Telefon 061-467 67 67  
[www.jsag.ch](http://www.jsag.ch)



## COMUNE DI LUGANO

concorso pubblico

PER IL DICASTERO DEL TERRITORIO  
L'ASSUNZIONE

- di un architetto/ingegnere ETH o STS/SUP in qualità di capoprogetto per l'edificazione del Polo Culturale/Area ex Palace

alle condizioni del capitolato di concorso a disposizione presso la Cancelleria Comunale, Piazza Riforma 1, Lugano.

Scadenza concorso: lunedì, 28 novembre 2005, alle ore 14.30

Il Municipio

CITTÀ DI LUGANO

# GSTAAD®

## COME UP – SLOW DOWN

Dort arbeiten, wo andere Ferien machen

Wir, 10 Leute, sind ein junges erfolgreiches Ingenieurteam mit hohem Auftragsvolumen und brauchen Verstärkung. Sie sind ein/e engagierte/r

### Bauingenieur/in ETH/FH

Sie kennen den Stellenwert einer effizienten Projektbearbeitung, verfügen über Erfahrung im konstruktiven Hochbau sowie allgemeinen Tiefbau und sind offen für eine neue berufliche Herausforderung.

Wir bieten Ihnen verantwortungsvolle Tätigkeiten, moderne Arbeitshilfsmittel und Informatikinstrumente sowie zeitgemässe Arbeitsbedingungen in einer wunderschönen Gegend.

Interessiert? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Für telefonische Auskünfte wenden Sie sich an Walter Egger (033 748 84 22). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Egger**  
Ingenieure AG

Ingenieurunternehmung für Bauplanung  
und Projektmanagement, Mettlen,  
3780 Gstaad E-Mail: w.egger@hitek.ch  
Tel.: + 41 (33) 748 84 22 • Fax: + 41 (33) 748 84 30

ARCHITECTURA  
*feuerstein*

junges, innovatives architekturbüro bietet ab sofort oder nach absprache eine interessante 80-100% stelle als

**techniker / hochbauzeichner/-in**

anforderungen:  
gute cad-kenntnisse (archicad), werk- und detailplanung,  
evt. offertwesen + bauleitung

wir freuen uns auf ihre bewerbung

architectura *feuerstein* 7550 Scuol  
tel 081 864 16 02 fax 081 864 97 37  
arch.feuerstein@mails.ch

### Kompetenz:

**2'600 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Als Ergänzung unseres Teams im Büro Zürich suchen wir einen

### Bauingenieur ETH/FH/HTL als Projektleiter

- mit fundierten Fachwissen, einigen Jahren Praxiserfahrung im konstruktiven Ingenieurbau, vorwiegend Hochbau
- gute Kenntnisse und Freude an Aufgaben im Bereich Spezialtiefbau
- einsatzfreudige, verantwortungsbewusste Persönlichkeit
- Flexibilität und Bereitschaft zum selbstständigen Arbeiten
- versiert im Umgang mit EDV und CAD
- Idealalter 30-40 Jahre

sowie eine(n) engagierte(n)

### Tiefbauzeichner(-in)/ -Konstrukteur(-in)

- mit einigen Jahren Erfahrung im Gebiet des Ingenieur-Hochbaus
- Beherrschung des CAD, vorzugsweise Allplan
- zuverlässige teamfähige Persönlichkeit

Wir bieten abwechslungsreiche Tätigkeit mit interessanten, anspruchsvollen Bauvorhaben. Fortschrittliche und flexible Anstellungsbedingungen mit modernsten Arbeitsmitteln. Selbstständige und vielseitige Arbeitsweise in aufgestelltem, motiviertem, kleinem, überschaubarem, Team. Arbeitsort ist Nähe Bahnhof Zürich-Stadelhofen, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**HKP**

HEYER KAUFMANN PARTNER Bauingenieure AG  
Kreuzstrasse 82, 8032 Zürich, [www.hkp-bauing.ch](http://www.hkp-bauing.ch)

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bb)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Katinka Cortis (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen/Verkehr  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion/Layout  
**Katharina Mösching (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik/Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 071 844 91 65 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

BSA

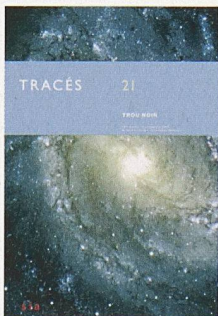
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

A<sup>3</sup>  
E<sup>2</sup>P<sup>1</sup>L

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 21/05  
2. November 2005

Trous noirs

### Planungs- und Ingenieurbureau sucht

**Bau- u. Kulturingenieur oder Siedlungsplaner ETH/FH**  
als Mitglied der Geschäftsleitung.

Wir sind bereit, bei fachlicher und menschlicher  
Eigenschaft eine Partnerschaft anzubieten.

Bitte melden Sie sich mit den üblichen Unterlagen  
unter Chiffre K92710B KünzlerBachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

### Ständig:

Lernen für soziale Kompetenz und berufliches Wissen.  
Das Programm für die Kurse Form des SIA gibt Auskunft.

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## DIVERSES

### ZU VERKAUFEN:

ARCHICAD VERSION 9.0 (Vollversion), mit Dongle  
PREIS CHF 7850.–  
CHIFFRE K92684 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162,  
9001 St. Gallen.



Gehen Sie an den Start  
Die Weiterbildung zum Erfolg

## Executive Master

### Informatik

Das Studium für Quereinsteiger

### Innovation Engineering

Nachhaltig erfolgreich mit systematischer Innovation

### IT-Reliability

Kompetenz in Zuverlässigkeit und Sicherheit bei ICT-Systemen

### Patent- und Markenwesen

Für eine interessante Ingenieurkarriere

### Prozessmanagement /Logistik

Die Fähigkeiten für Logistikmanagement

### Wirtschaftsingenieur

Der Generalist mit Managementfähigkeiten

Dreimestrige berufsbegleitende Nachdiplomstudien.

Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltungen

### Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 043 268 25 22, [rektorat-t@hsz-t.ch](mailto:rektorat-t@hsz-t.ch)

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)